

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА
О ДИССЕРТАЦИИ ВЭЙ СЯО «АССОЦИАТИВНО-ВЕРБАЛЬНОЕ ПОЛЕ
«МЕДИЦИНА» НА ФОНЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА
(ЛИНГВОКОГНИТИВНЫЙ АСПЕКТ)»,

представленной на соискание ученой степени кандидата филологических
наук (специальность: 10.02.01 – русский язык)

В диссертационной работе Вэй Сяо исследуется ассоциативно-вербальное поле «Медицина» на фоне китайского языка в лингвокогнитивном аспекте.

Актуальность исследования не вызывает никаких сомнений, поскольку обусловлена, во-первых, его включенностью в современную парадигму научных лингвистических исследований, характеризующуюся вниманием к вербальной репрезентации когнитивных структур человеческого сознания. Во-вторых, тем, что такая понятийная область, как «медицина», является неременной, важной составляющей общественной жизни носителей любой современной лингвокультуры, представляет собой одну из доминант современного национального сознания, отличающуюся амбивалентной оценкой, и требующую всестороннего изучения. Наиболее достоверной базой подобного исследования является лингвистический материал. В-третьих, стереотипное представление о медицине по-разному отражено в языковом сознании носителей различных лингвокультур, и русской, и китайской, в частности, что, в свою очередь, обусловлено общественно-политическими, экономическими и культурными факторами. Актуальным представляется исследование обусловленности ассоциативно-вербальной сети взаимодействием этих факторов, выявление мотивированности возникающих ассоциатов в русском языковом сознании на фоне китайского. В-четвертых, представляется актуальным проанализировать ассоциации представителей различных социальных групп в русской лингвокультуре на фоне китайской: с одной стороны, медицинских

работников, с другой, – пациентов. Все это в совокупности позволяет выявить сходства и различия в концептуализации представлений о медицине в рамках русской лингвокультуры на фоне китайской. Кроме того, на данный момент не было предпринято диссертационных и монографических исследований по изучению ассоциативно-вербального поля «Медицина» в лингвокогнитивном аспекте.

Точно, ясно сформулирована и обоснована **цель** диссертации – семантико-когнитивное исследование фрагмента русского национального языкового сознания «Медицина», репрезентированного ассоциативно-вербальным полем, на фоне аналогичного объединения китайского языка.

Теоретически значимым является то, что данное исследование может внести вклад в дальнейшую разработку методологии изучения ассоциативно-вербальной сети одного национального языка на фоне другого; выводы и результаты, полученные в настоящем диссертационном исследовании, могут способствовать дальнейшему развитию лингвокогнитивного, лингвокультурологического и психолингвистического направлений исследований.

Об основательности теоретической базы исследования свидетельствует обращение диссертанта к фундаментальным понятиям, концепциям и подходам. Так, широко и последовательно рассмотрено современное состояние когнитивного, лингвокультурологического и психолингвистического направлений.

Научная новизна исследования обусловлена лингвокогнитивным аспектом анализа ассоциативно-вербального поля «Медицина», позволяющим выявить место и роль этого фрагмента в картине мира носителей русского языка, существующее в языковом сознании стереотипное национальное представление на фоне аналогичного фрагмента китайской языковой картины мира и существующего стереотипного представления в китайском языковом сознании.

Диссертация Вэй Сяо характеризуется и очевидной **практической значимостью**. Полученные материалы работы могут быть использованы в практике преподавания русского языка в иностранной (в частности, в китайской) аудитории, в рамках лекционных вузовских курсов по когнитивной лингвистике, лингвострановедению, лингвокультурологии, а также в практике лексикографии при уточнении данных ассоциативных словарей и составлении учебных словарей.

Возвращаясь к общей характеристике работы, необходимо отметить четкость и последовательность ее построения. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, списков использованной литературы, словарей, а также двух приложений, которые представляют собой образец анкеты на русском и китайском языках, предъявленной испытуемым в ходе ассоциативного эксперимента, и обобщающую таблицу, включающую все полученные ассоциаты носителей русского и китайского языков на слово-стимул «медицина».

В первой главе **«Основные проблемы лингвокогнитивного исследования ассоциативно-вербального поля»** рассмотрены основные вопросы лингвокогнитивного исследования ассоциативных полей на материале данных ассоциативного эксперимента, приведена общая характеристика ассоциативного эксперимента и представлена методика его проведения. В данной главе раскрыто содержание основных терминов («языковое сознание», «языковая картина мира», «ассоциативное поле», «стереотипное представление» и др.), а также рассмотрен полевой подход в лингвистике.

Во второй главе диссертации **«Ассоциативно-вербальное поле «Медицина» в современном русском языковом сознании (на фоне китайского языка)»** проанализирован понятийный объем поля по данным лексикографических источников в сопоставлении с полученными в ходе когнитивного теста субъективными дефинициями, представлены тематические классификации ассоциатов, структура ассоциативно-

вербальных полей русского и китайского языков, раскрыта мотивация ассоциативных реакций. Также в этой главе диссертации приведены результаты сопоставления экспериментального исследования с данными существующих ассоциативных словарей, проведен анализ контекстов Национального корпуса русского языка и соответствующего корпуса китайского языка, иллюстрирующих одинаковые ядерные ассоциаты носителей русского и китайского языков, предложена модель ассоциативно-вербального поля «Медицина» в современном русском языковом сознании на фоне китайского, сделаны выводы относительно сходства и различий в исследуемом фрагменте языковой картины мира носителей русского и китайского языков.

Таким образом, диссертационная работа Вэй Сяо «Ассоциативно-вербальное поле «Медицина» на фоне китайского языка (лингвокогнитивный аспект)» представляет собой важное в теоретическом и практическом отношении исследование, в котором решаются задачи, связанные с определением структуры ассоциативно-вербального поля в русском и китайском языках, проведением ассоциативного эксперимента с носителями русского и китайского языков, представлением лингвокогнитивной интерпретации полученных в ходе исследования результатов.

Хочу подчеркнуть, что отличительной особенностью рецензируемой работы является особая четкость выводов и заключений.

Результаты диссертации Вэй Сяо объективно отражены в автореферате и 7 публикациях (3 из которых опубликованы в журналах, рекомендованных ВАК РФ).

У меня не возникло принципиальных возражений и замечаний к основным положениям и концепции диссертации. Однако в процессе чтения работы возник ряд вопросов и замечаний уточняющего и дискуссионного характера.

1. Первое замечание имеет отношение к оформлению работы. В содержании диссертации нумерация некоторых страниц второй главы не совпадает с нумерацией в тексте.

2. В рецензируемом диссертационном исследовании лексикографический аспект представлен толковыми, ассоциативными и энциклопедическими словарями. Однако представляется целесообразным обращение и к другим лексикографическим источникам (тематическим, функционально-когнитивным и др. словарям), в которых реализуется новая методика классификации лексической системы с опорой на функциональное назначение и когнитивное содержание языковых единиц.

3. В параграфе 2.5.3. описаны прецедентные феномены по результатам проведенного ассоциативного эксперимента. Как известно, одним из типов прецедентных феноменов являются прецедентные тексты. Так, в ядерную и периферийную зоны ассоциативного поля у русских участников входят стихи, слова из песен о медицине, шутки и анекдоты на медицинскую тему (с. 119). У китайских информантов в данном ассоциативном эксперименте реакции, связанные с прецедентными текстами, отсутствуют. Есть ли объяснение этому несовпадению в ассоциативном потенциале анализируемой лексики?

Необходимо отметить, что данные вопросы и замечания не умаляют значимости сделанных диссертантом выводов и ни в коей мере не влияют на очень высокую оценку рецензируемой работы. Опубликованные работы и автореферат полностью отражают содержание исследования.

Таким образом, по актуальности избранной темы, степени обоснованности научных положений, выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации, их достоверности и новизне, теоретической и практической значимости диссертационная работа Вэй Сяо «Ассоциативно-вербальное поле «Медицина» на фоне китайского языка (лингвокогнитивный аспект)» тематически соответствует паспорту специальности 10.02.01 – русский язык, отвечает требованиям п. 9-14

«Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013г. № 842, а ее автор Вэй Сяо заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык.

Кандидат филологических наук
(специальность 10.02.01 – русский язык),
старший педагог дополнительного
образования Высшей школы
международных образовательных
программ ФГАОУ ВО «Санкт-Петербургский
политехнический университет Петра Великого»

Подпись  Бурмистрова Татьяна Александровна
УДОСТОВЕРЯЮЩАЯ
Ведущий специалист
по кадрам. 
02.09.2019г. 

195220, г. Санкт-Петербург,

Гражданский пр., д.28.

тел. +7-981-708-14-00.

E-mail: burmistrova_07@mail.ru